



 **Husqvarna**[®]



CT 36A/A-V, CT 48A/A-V

EAC

Содержание

Введение.....	2	Поиск и устранение неисправностей.....	23
Безопасность.....	6	Транспортировка, хранение и утилизация.....	25
Сборка.....	11	Технические данные.....	28
Эксплуатация.....	14	Принадлежности.....	33
Техническое обслуживание.....	18	Декларация о соответствии.....	34

Введение

Описание изделия

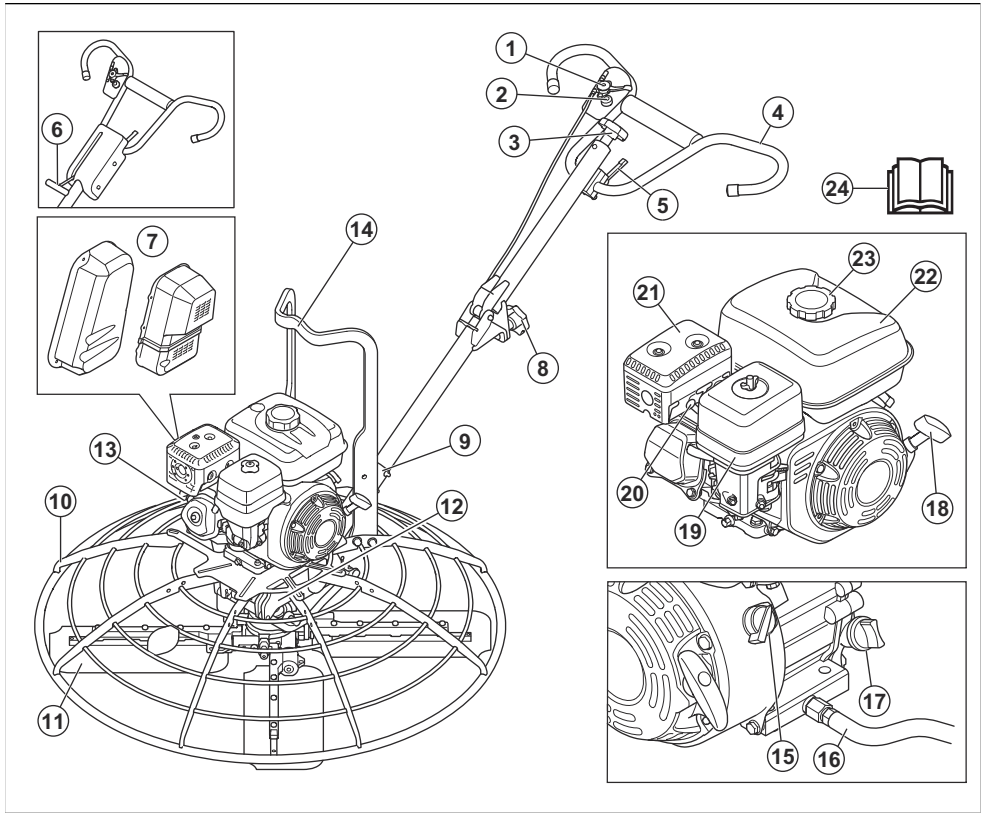
Данное изделие представляет собой затирочную машину с пешеходным управлением, которая используется для заглаживания бетонных поверхностей. Изделие оснащено 4-тактным двигателем внутреннего сгорания и работает на бензине.

Изделие может использоваться с дополнительным плавающим диском.

Использование по назначению

Данное изделие предназначено только для профессионального использования. Данное изделие предназначено для выравнивания и полировки затвердевающего бетона и получения необходимого уровня обработки. Эксплуатация изделия допускается только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

Обзор изделия



Примечание: Существует 4 комбинации рукоятки и элемента управления наклоном лопастей: T, ADJ-T, ADJ-P и FOLD-ADJ-T. Информацию о рукоятке и элементе управления наклоном лопастей на конкретном изделии см. в разделе *Технические данные* на стр. 28.

1. Регулятор дроссельной заслонки
2. Кнопка остановки двигателя
3. Регулятор наклона лопастей (модели T)
4. Рукоятка
5. Рычаг регулировки рукоятки по высоте (модели ADJ)
6. Рычаг Pro-Shift® для регулировки наклона лопастей (модели P)
7. Кожух ремня
8. Ручка блокировки рукоятки (модели FOLD)
9. Держатель рукоятки
10. Защитное кольцо
11. Лопасть

12. Паспортная табличка (CE)
13. Паспортная табличка (Северная Америка)
14. Точка подъема
15. Выключатель двигателя
16. Шланг слива масла
17. Крышка масляного бака и щуп
18. Ручка шнура стартера
19. Крышка воздушного фильтра
20. Свеча зажигания
21. Глушитель
22. Топливный бак
23. Крышка топливного бака
24. Руководство по эксплуатации

Символы на изделии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изделие может представлять опасность и стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора или окружающих.

Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Используйте защитный шлем, очки и средства защиты органов слуха.



Надевайте защитную обувь.



Используйте защитные перчатки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите изделие на безопасном расстоянии от источников искр и пламени. Опасность возгорания.



Точка подъема.



Выключите двигатель перед заправкой изделия топливом.



Используйте чистое отфильтрованное топливо.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травм. Соблюдайте осторожность при работе вблизи приводного ремня.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не подносите руки к лопастям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не подносите ноги к лопастям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед подъемом изделия снимите плавающий диск.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Выхлопные газы из двигателя содержат монооксид углерода — не имеющий запаха, токсичный и чрезвычайно опасный газ. Запрещается эксплуатировать изделие в помещении или в замкнутых пространствах.

STOP

Кнопка остановки двигателя.

CE

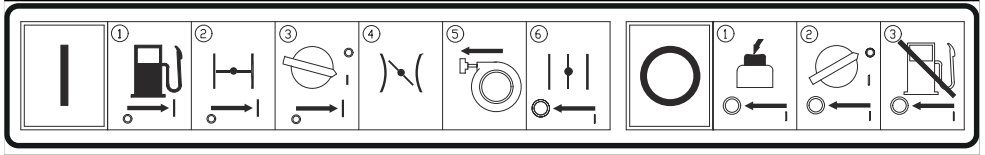
Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.

**UK
CA**

Данное изделие соответствует действующим директивам Великобритании.

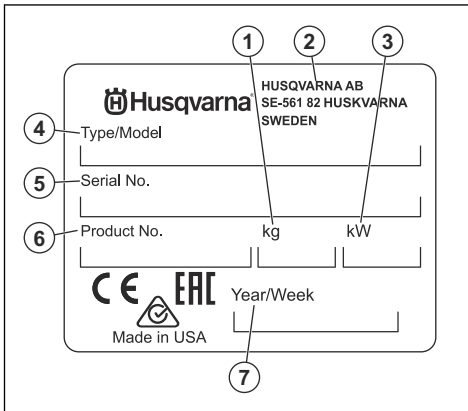
Примечание: Прочие условные обозначения/наклейки на изделии указывают на его соответствие специальным требованиям сертификации, которые действуют в определенных странах.

Наклейка с инструкциями по запуску



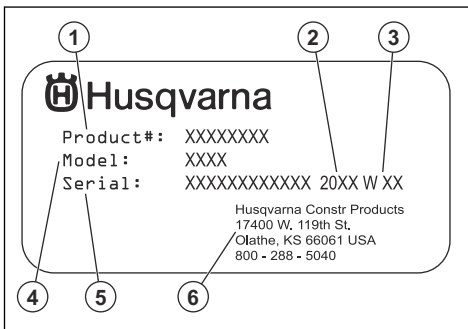
Инструкции см. в разделе *Запуск изделия* на стр. 14.

Паспортная табличка (CE)



1. Вес изделия
2. Производитель
3. Номинальная мощность
4. Тип изделия
5. Серийный номер
6. Номер изделия
7. Год и неделя производства

Паспортная табличка (Северная Америка)



1. Номер изделия
2. Год производства
3. Неделя производства
4. Модель и тип изделия
5. Серийный номер
6. Производитель

Ответственность изготовителя

В соответствии с законами об ответственности изготовителя мы не несем ответственности за ущерб, вызванный эксплуатацией нашего изделия в результате:

- ненадлежащего ремонта изделия;
- использования для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использования неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонта изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом;

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить двигатель в аварийной ситуации.
- Оператор должен обладать достаточной физической силой для безопасной эксплуатации изделия.
- Не используйте изделие, если не установлены все защитные кожухи.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 8.*
- Влажный бетон может вызвать химические ожоги. Надевайте защитную одежду. При попадании влажного бетона на кожу немедленно смойте его.
- Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и обеспечивайте надлежащее освещение.
- Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы.
- Обеспечьте свою защиту и защиту изделия от падения с высоты.
- Убедитесь в отсутствии смазки или масла на рукоятке.
- Запрещается использовать изделие там, где существует опасность возгорания или взрыва.
- Изделие может отбрасывать предметы на высокой скорости. Убедитесь, что все лица в рабочей зоне используют одобренные средства индивидуальной защиты. Уберите незакрепленные предметы из рабочей зоны.
- Перед тем как отойти от изделия, остановите двигатель и убедитесь, что риск случайного запуска отсутствует.
- Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут застрять в подвижных частях изделия.
- Не подносите руки и ноги к лопастям.
- Не сидите на изделии.
- Не ударяйте по изделию.
- При эксплуатации изделия в обязательном порядке держитесь за рукоятку обеими руками и находитесь позади изделия.
- Запрещается использовать изделие рядом с электрическими кабелями. Изделие не имеет

электрической изоляции, что может привести к травмам или смерти.

- Перед началом эксплуатации изделия проверьте рабочую зону на наличие скрытых проводов, кабелей и труб. В случае столкновения изделия со скрытым предметом немедленно остановите двигатель и проверьте изделие и предмет. Не включайте изделие до тех пор, пока не убедитесь в безопасности продолжения работы.

Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Изделие представляет опасность при небрежном или неправильном обращении. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и

не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.

- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.
- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

Техника безопасности в отношении вибрации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Во время работы вибрация изделия передается оператору. Регулярная и частая эксплуатация изделия может быть опасна для здоровья оператора и становиться причиной или повышать степень тяжести травм, возникающих из-за воздействия вибраций. Существует опасность травмирования пальцев, рук, запястий, плеч и других частей тела, а также повреждений нервных окончаний и кровеносных сосудов. Травмы могут вызывать слабость и/или быть хроническими, с течением времени может

повышаться степень их тяжести. К возможным травмам относятся нарушения кровообращения, нервной системы, повреждения суставов и других частей тела.

- Симптомы могут проявляться во время эксплуатации изделия или в другое время. При продолжении эксплуатации изделия проявившиеся симптомы могут усилиться или стать постоянными. При возникновении приведенных ниже или иных симптомов обратитесь за медицинской помощью:
 - Онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боль, в том числе пульсирующая, жжение, скованность движений, неповоротливость, упадок сил, изменения цвета или состояния кожных покровов.
- Симптомы могут сильнее проявляться при низких температурах. При работе с изделием в условиях низких температур надевайте теплую одежду и держите руки в тепле и сухими.
- Выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы поддерживать допустимые уровни вибрации.
- Для выполнения работы плавно перемещайте изделие в нужном направлении. Не давите на изделие. Крепко держите изделие за рукоятки так, чтобы вы могли контролировать изделие и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. Не вдавливайте рукоятки в концевые упоры больше, чем требуется.
- Держитесь руками только за рукоятку(-и).
- Немедленно остановите изделие в случае резкого усиления вибрации. Не продолжайте работу до тех пор, пока не будет устранена причина усиления вибрации.

Защита от пыли



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Использование изделия не по назначению для обработки сухих поверхностей может привести к увеличению количества пыли в воздухе. Вдыхание пыли может стать причиной серьезных травм и хронических заболеваний. Пыль диоксида кремния признана вредным для здоровья веществом несколькими регулирующими организациями. Ниже приведены примеры возможных проблем со здоровьем:
 - Хронический бронхит, силикоз и фиброз легких с возможным смертельным исходом
 - Рак

- Врожденные дефекты
- Воспаление кожи
- Используйте подходящее защитное оборудование для уменьшения количества пыли и паров в воздухе и количества пыли на рабочем оборудовании, поверхностях, одежде и частях тела. Примерами такого оборудования являются системы сбора пыли и системы распыления воды для осаждения пыли. По возможности уменьшите количество пыли в ее источнике. Убедитесь, что оборудование установлено и используется надлежащим образом и что выполняется регулярное техническое обслуживание.
- Убедитесь, что на рабочем участке имеется достаточная вентиляция.
- По возможности направьте выпускной патрубок изделия таким образом, чтобы пыль не поднималась в воздух.

Техника безопасности в отношении выхлопных газов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Выхлопные газы из двигателя содержат окись углерода — не имеющий запаха, токсичный и чрезвычайно опасный газ. Вдыхание угарного газа может привести к смерти. Поскольку угарный газ не имеет запаха и невидим, его невозможно почувствовать. Ранним симптомом отравления угарным газом является головокружение, но определенное количество или концентрация угарного газа могут привести к потере сознания, особенно в замкнутом пространстве или в месте без надлежащей вентиляции.
- Выхлопные газы также содержат несгоревшие углеводороды, включая бензол. Длительное вдыхание этих веществ может стать причиной проблем со здоровьем.
- Выхлопные газы, которые можно увидеть и почувствовать, также содержат угарный газ.
- Не используйте изделие с двигателем внутреннего сгорания в помещениях или в зонах с недостаточной вентиляцией.
- Не вдыхайте выхлопные газы.
- Убедитесь, что в рабочей зоне имеется достаточная вентиляция. Это очень важно при работе с изделием в траншеях или в других условиях ограниченного пространства, где могут скапливаться выхлопные газы.

Техника безопасности в отношении шума



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике

безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Высокие уровни шума и длительное воздействие шума могут привести к потере слуха.
- Чтобы свести уровень шума к минимуму, выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Проверьте глушитель на наличие повреждений. Проверьте правильность крепления глушителя к изделию.
- При эксплуатации изделия пользуйтесь одобренными средствами защиты органов слуха.
- При работе в средствах защиты органов слуха прислушивайтесь к предупреждающим сигналам и крикам. Снимайте средства защиты органов слуха после остановки изделия, за исключением случаев, когда использование этих средств обусловлено уровнем шума в рабочей зоне.

Средства индивидуальной защиты



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- При работе с изделием всегда используйте одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но они снижают этот риск и при несчастном случае уменьшают степень тяжести травмы. Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте одобренный защитный шлем.
- Используйте одобренные средства защиты органов слуха.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

Огнетушитель

- Во время работы держите огнетушитель в пределах досягаемости.
- Используйте порошковый огнетушитель класса АВЕ или углекислотный огнетушитель типа ВЕ.

Защитные устройства на изделии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Не используйте изделие, если защитные устройства находятся в неисправном состоянии.
- Ежедневно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства находятся в неисправном состоянии или повреждены, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
- Не вносите никаких изменений в защитные устройства

Стандартные защитные приспособления

- Регулярно проверяйте защитное кольцо, кожу ремня, точку подъема и рукоятку, чтобы убедиться, что они правильно установлены и не повреждены.

Выключатель двигателя

Двигатель можно запустить, только когда выключатель двигателя находится в положении ON (ВКЛ). Двигатель останавливается при перемещении выключателя двигателя в положение OFF (ВЫКЛ).

Проверка выключателя двигателя

1. Запустите двигатель. См. раздел *Запуск изделия на стр. 14*.
2. Переведите выключатель двигателя в положение OFF (ВЫКЛ). Двигатель остановится.

Кнопка остановки

Изделие оснащено кнопкой остановки двигателя, которая расположена на правой стороне рукоятки, рядом с регулятором дроссельной заслонки. См. *Обзор изделия на стр. 3*.

Проверка кнопки остановки

1. Запустите двигатель.
2. Нажмите кнопку остановки и убедитесь, что двигатель останавливается.

Глушитель

Глушитель снижает уровень шума и отводит выхлопные газы от пользователя.

Запрещается использовать изделие, если глушитель поврежден или отсутствует. Поврежденный или отсутствующий глушитель может привести к повышению уровня шума и риска возгорания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Глушитель сильно нагревается в ходе работы и остается горячим после окончания работы, а также во время работы двигателя на холостых оборотах. Во избежание ожогов не касайтесь горячего глушителя. Во избежание возгорания соблюдайте осторожность при работе вблизи легковоспламеняющихся материалов и/или паров. Во избежание ожогов пользуйтесь защитными перчатками.

Проверка глушителя

- Регулярно осматривайте глушитель и проверяйте, что он правильно закреплен и не поврежден.

Система торможения лопастей

Тормоз лопастей срабатывает в следующих ситуациях:

- Входной вал редуктора не вращается.
- Отсутствует сопротивление лопастям.

Тормоз лопастей выключается, когда входной вал редуктора вращается при наличии сопротивления лопастям.

Проверка системы торможения лопастей

1. Остановите двигатель. См. *Остановка изделия на стр. 18*.
2. Переместите рукоятку влево. Если система торможения лопастей исправна, сопротивление будет отсутствовать и лопасти не будут вращаться.
3. Переместите рукоятку вправо. Если система торможения лопастей исправна, будет присутствовать сопротивление и лопасти будут вращаться.

Гироскопический предохранительный выключатель

Гироскопический предохранительный выключатель предотвращает нежелательное перемещение изделия и снижает риск получения травм в случае, если изделие начинает вращаться. Гироскопический предохранительный выключатель останавливает двигатель, если оператор отпускает рукоятку. Срабатывают тормоза лопастей, и рукоятка останавливается, прежде чем она сможет повернуться более чем на 270°.

Проверка гироскопического предохранительного выключателя

1. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение 2–3 минут. См. *Запуск изделия на стр. 14*.

2. С усилием переместите рукоятку вправо. Двигатель остановится.
- а) Если двигатель не останавливается, с усилием переводите рукоятку вправо до тех пор, пока двигатель не остановится. Если после 5 попыток двигатель не останавливается, необходимо отремонтировать гироскопический предохранительный выключатель.
- б) Остановите двигатель и обратитесь в авторизованный сервисный центр Husqvarna. См. *Остановка изделия на стр. 18.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не эксплуатируйте изделие, пока неисправность гироскопического предохранительного выключателя не будет устранена.

Техника безопасности при работе с топливом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Топливо легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны. Соблюдайте осторожность при работе с топливом во избежание травм, пожара и взрыва.
- Не вдыхайте пары топлива. Пары топлива ядовиты и могут привести к травме. Убедитесь в наличии достаточной вентиляции.
- Никогда не снимайте крышку топливного бака и не заправляйте топливный бак при работающем двигателе.
- Прежде чем заправлять изделие подождите, пока двигатель полностью остынет.
- Не заливайте топливо в помещении. Недостаточная вентиляция может привести к травме или смерти в результате удушья или отравления угарным газом.
- Запрещается курить вблизи топлива или двигателя.
- Не размещайте горячие предметы рядом с топливом или двигателем.
- Не выполняйте заправку топлива вблизи источника искр или открытого пламени.
- Перед заправкой топлива медленно откройте крышку топливного бака и осторожно сбросьте давление.
- Попадание топлива на кожу может привести к травме. При попадании топлива на кожу смойте его водой с мылом.
- Если топливо попало на одежду, немедленно смените ее.

- Никогда не заправляйте топливный бак полностью. Тепло приводит к расширению топлива. Оставьте место в верхней части топливного бака.
- Плотнo затяните крышку топливного бака. Если крышка топливного бака не затянута, возникает риск пожара.
- Перед началом эксплуатации изделия разместите его на расстоянии минимум 3 м / 10 футов от места заправки.
- Запрещается запускать изделие, если на него попало топливо или моторное масло. Удалите следы топлива и моторного масла и дайте изделию высохнуть перед запуском двигателя.
- Регулярно проверяйте двигатель на наличие утечек. При обнаружении утечки в топливной системе двигатель нельзя запускать до тех пор, пока утечка не будет устранена.
- Не выполняйте проверку утечек двигателя пальцами.
- Храните топливо только в одобренных емкостях.
- Во время хранения изделия и топлива убедитесь, что топливо и его пары не могут привести к повреждениям.
- Сливайте топливо в одобренную емкость на открытом воздухе и вдали от источников искр и открытого огня.

Инструкции по технике безопасности при работе рядом с краями углублений



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Существует риск падения изделия при его эксплуатации рядом с краями углублений. На устойчивой поверхности, способной выдержать вес изделия, всегда должно оставаться не менее $\frac{3}{4}$ опорной площади изделия.
- В случае падения изделия остановите двигатель перед тем, как поднимать изделие на достаточно устойчивую поверхность. См. раздел *Подъем изделия с помощью подъемного оборудования на стр. 26.*

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



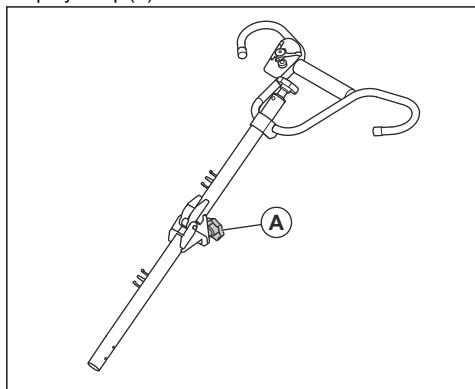
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- При несоблюдении правил и сроков выполнения техобслуживания риск получения травмы или повреждения изделия возрастает.
 - Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 8.*
 - Перед проведением технического обслуживания остановите двигатель и подождите, пока все части изделия остынут.
 - Перед выполнением технического обслуживания очистите изделие от топлива, масла и мусора.
 - Перед проведением технического обслуживания отсоедините колпачок свечи зажигания.
 - Края изношенных лопастей могут быть острыми. Используйте защитные перчатки и соблюдайте осторожность при работе с лопастями.
 - Выхлопные газы двигателя горячие и могут содержать искры. Не используйте изделие в помещении или рядом с легковоспламеняющимися материалами.
 - Не вносите изменения в изделие. Внесение изменений, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
 - Используйте только оригинальные принадлежности и одобренные запасные части.
- Использование принадлежностей и запасных частей, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
 - Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
 - Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Для проведения других работ по обслуживанию обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
 - Перед запуском двигателя после технического обслуживания снимите с изделия все инструменты. Плохо закрепленные инструменты или инструменты, установленные на вращающиеся детали, могут открепиться и нанести травму.
 - После технического обслуживания проверьте уровень вибрации в изделии. Если вибрация слишком высокая, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
 - Регулярно обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания изделия.

Сборка

Сборка рукоятки

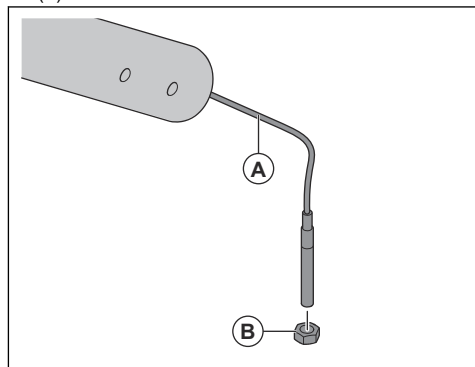
1. На СТ 36-5A EU FOLD-ADJ-T: Поднимите рукоятку в ровное положение и затяните регулятор (A).



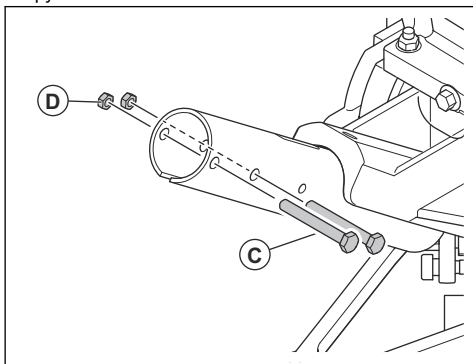
2. Зафиксируйте провода на рукоятке с помощью кабельных стяжек.

Установка рукоятки

1. Вытяните трос регулировки наклона лопастей (A) с нижней части рукоятки и снимите гайку троса (B).

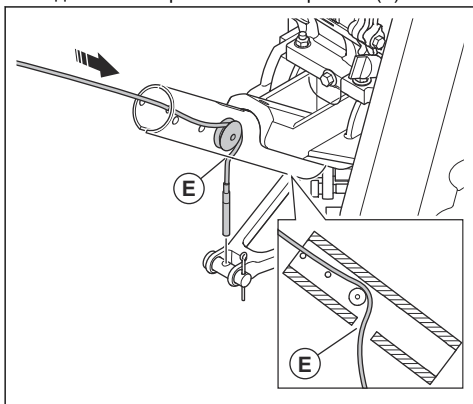


2. Снимите 2 болта (C) и 2 гайки (D) с держателя рукоятки.



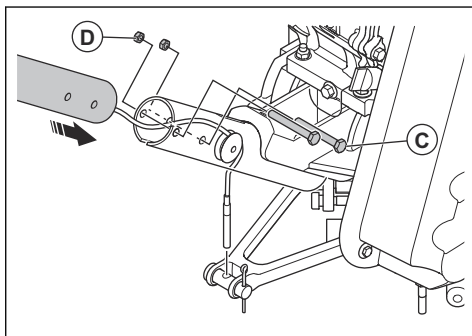
3. Смажьте трос регулировки наклона лопастей. См. *Технические данные* на стр. 28.

4. Поместите трос регулировки наклона лопастей над шкивом и протяните его через паз (E).

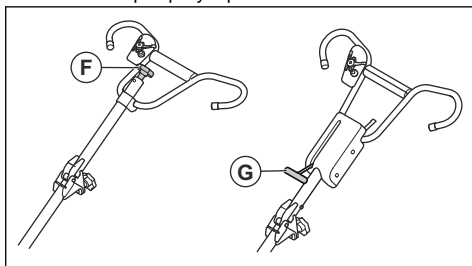


ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что трос регулировки наклона лопастей расположен в канавке шкива, а не на внешней стороне шкива.

5. Поместите рукоятку в держатель рукоятки и установите 2 болта (C) и 2 гайки (D). Затяните гайки моментом 24 Н·м.

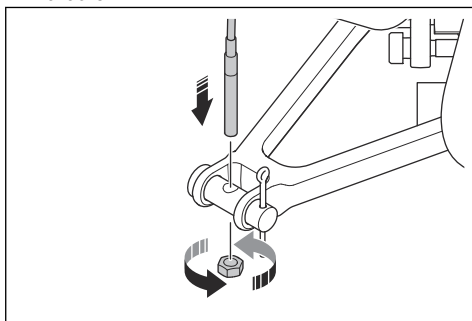


6. Ослабьте трос регулировки наклона лопастей:



- a) На изделиях с регулятором наклона лопастей (F) поверните этот регулятор против часовой стрелки до упора.
- b) На изделиях с рычагом Pro-Shift® (G) переведите рычаг Pro-Shift® до упора вперед.

7. Пропустите трос регулировки наклона лопастей через вилку механизма регулировки наклона лопастей.

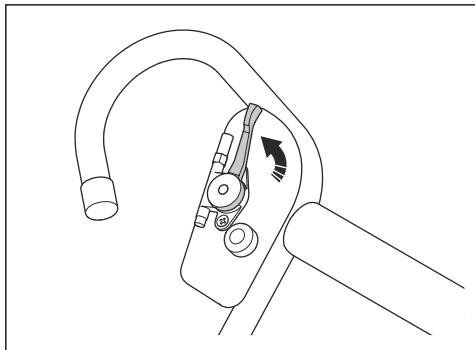


8. Закрепите гайку троса на тросе регулировки наклона.

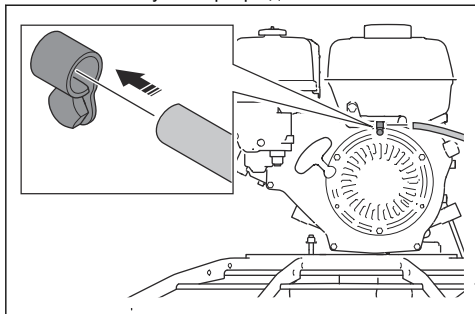
9. Отрегулируйте гайку троса. Регулировка выполнена правильно, если трос регулировки наклона расположен ровно, когда лопасти не наклонены.

Установка троса дроссельной заслонки

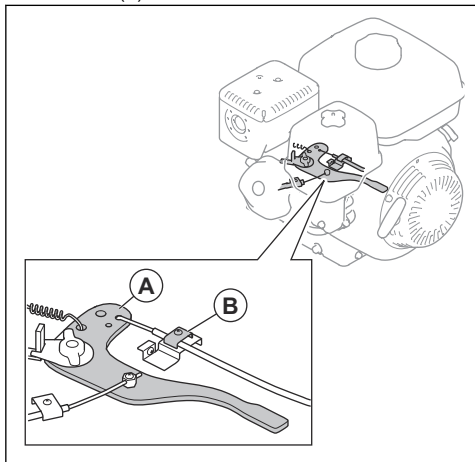
1. Установите регулятор дроссельной заслонки в положение холостого хода.



2. Пропустите трос дроссельной заслонки через зажим на кожухе стартера двигателя.



3. Вставьте загнутую часть троса дроссельной заслонки в отверстие в пластине дроссельной заслонки (А).

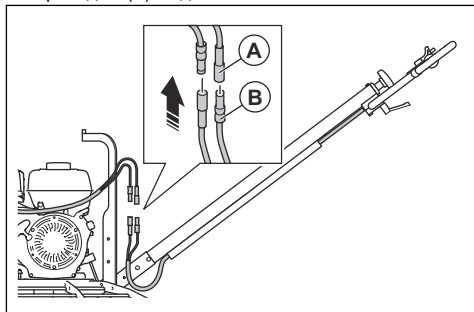


Примечание: Для облегчения доступа воздушный фильтр в сборе можно снять.

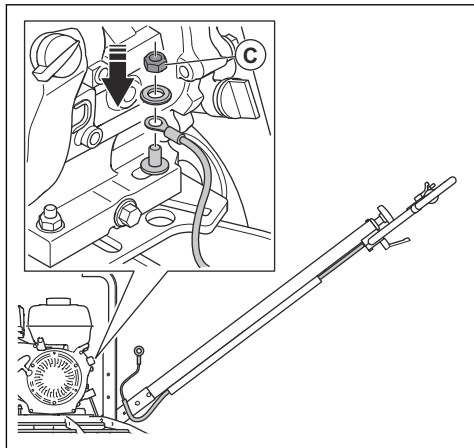
4. Удерживая регулятор дроссельной заслонкой в положении холостого хода, установите кронштейн (В) на трос дроссельной заслонки.
5. Установите воздушный фильтр в сборе, если он был снят.

Подсоединение проводов от рукоятки к двигателю

1. Подсоедините провода (А) от рукоятки к желтым проводам (В) от двигателя.



2. Подсоедините зеленый провод заземления от рукоятки к зеленому проводу от двигателя.
 - а) Если на двигателе изделия имеется зеленый провод, утилизируйте зеленый провод, входящий в комплект поставки рукоятки.
 - б) Если на двигателе отсутствует зеленый провод, снимите гайку (С), установите провод заземления и затяните гайку моментом 24 Н·м.



Функциональная проверка после сборки

1. Запустите двигатель. См. *Запуск изделия на стр. 14.*
2. Проверьте холостые обороты и сцепление. Правильные значения см. в разделе *Технические данные на стр. 28.*
3. Проверьте гироскопический предохранительный выключатель. См. *Проверка гироскопического предохранительного выключателя на стр. 9.*

Эксплуатация

Введение



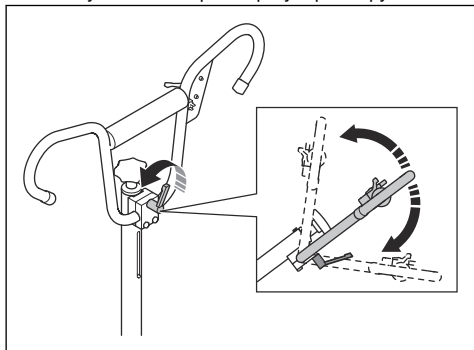
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

Перед началом эксплуатации изделия

- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
- Прочитайте руководство по эксплуатации двигателя, которое предоставляется производителем двигателя.
- Проверьте все защитные приспособления на изделии. См. *Защитные устройства на изделии на стр. 9.*
- Выполняйте ежедневное техническое обслуживание. См. *График технического обслуживания на стр. 18.*

Регулировка рукоятки по высоте

- Ослабьте рычаг регулировки рукоятки. Переместите рукоятку вверх или вниз на нужную высоту и затяните рычаг регулировки рукоятки.



Установка плавающего диска

1. Положите плавающий диск на твердую ровную поверхность.
2. Установите изделие сверху на плавающий диск.

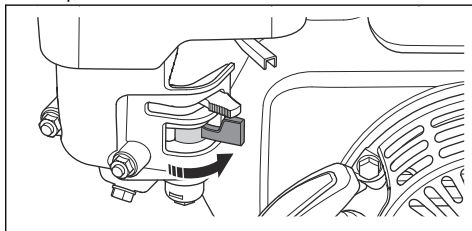
3. Совместите центр ножа в сборе с центром плавающего диска.
4. Поворачивайте плавающий диск, пока ножи не войдут в кронштейны на плавающем диске.



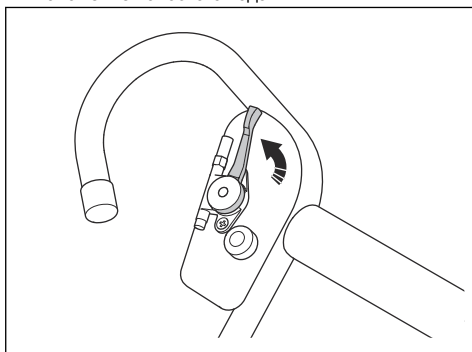
ВНИМАНИЕ: Перед эксплуатацией изделия убедитесь, что плавающий диск установлен правильно. Неправильно установленный плавающий диск может негативно сказаться на результате работы.

Запуск изделия

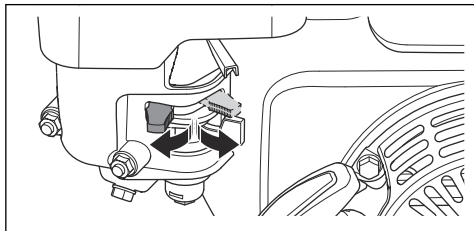
1. Откройте топливный клапан.



2. Установите регулятор дроссельной заслонки в положение холостого хода.

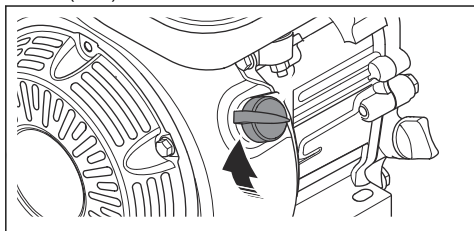


3. Установите воздушную заслонку в правильное положение.

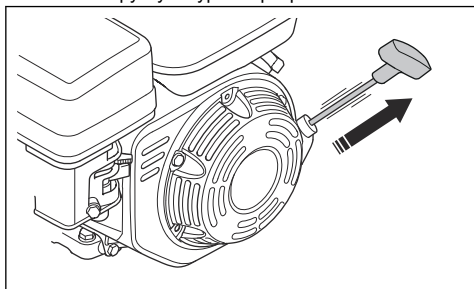


- a) Если двигатель холодный, закройте воздушную заслонку.
b) Если двигатель прогрет или температура окружающей среды высокая, откройте воздушную заслонку.

4. Переведите выключатель двигателя в положение ON (ВКЛ).



5. Медленно потяните ручку шнура стартера, пока не почувствуется сопротивление. Когда вы почувствуете сопротивление, быстро и с усилием потяните ручку шнура стартера.



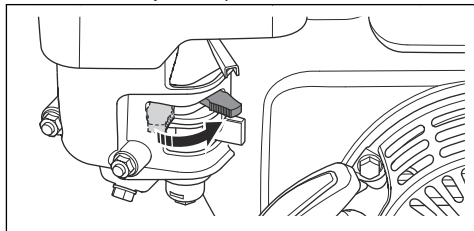
Примечание: Не наматывайте шнур стартера на руку.

6. Продолжайте вытягивать ручку шнура стартера до запуска двигателя.

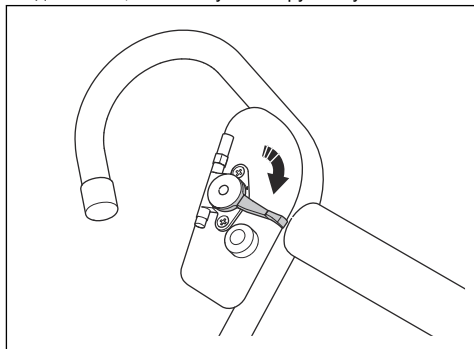


ВНИМАНИЕ: Не вытягивайте шнур стартера полностью и не отпускайте ручку шнура стартера. Медленно отпустите шнур стартера. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению двигателя.

7. Постепенно открывайте воздушную заслонку, пока она не будет открыта полностью.



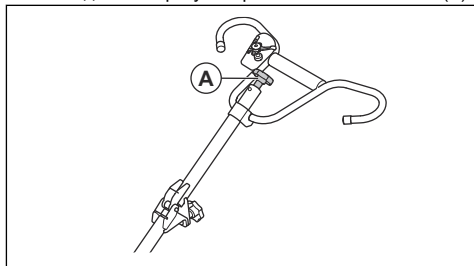
8. Дайте двигателю поработать на холостых оборотах 2–3 минуты.
9. Крепко держите изделие за рукоятку двумя руками. Переместите регулятор дроссельной заслонки, чтобы увеличить частоту оборотов двигателя, но не отпускайте рукоятку.



Регулировка наклона лопастей

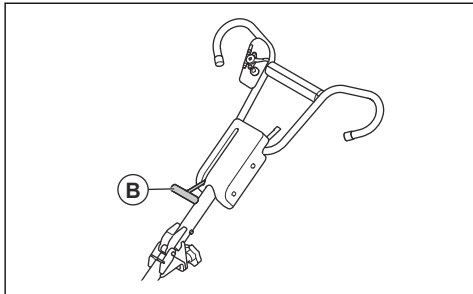
Наклон лопастей регулируется постепенно.

- На изделиях с регулятором наклона лопастей (A):



- a) Чтобы увеличить угол наклона лопастей, поверните регулятор наклона лопастей по часовой стрелке.
b) Чтобы уменьшить угол наклона лопастей, поверните регулятор наклона лопастей против часовой стрелки.

- На изделиях с рычагом Pro-Shift® (B):



- а) Чтобы увеличить угол наклона лопастей, потяните рычаг Pro-Shift® вверх к рукоятке.
- б) Чтобы уменьшить угол наклона лопастей, переведите рычаг Pro-Shift® вниз.

Техники работы

В ходе заглаживания удаляются вмятины на бетонной поверхности. Бетонная поверхность должна достаточно затвердеть перед выполнением заглаживания. Бетонная поверхность считается достаточно твердой, если обувь оставляет на ней углубление не более 3 мм.

После завершения заглаживания бетонная поверхность готова к выполнению затирки. Затирка повышает плотность бетонной поверхности и делает ее гладкой и твердой.



ВНИМАНИЕ: Во время работы следите за тем, чтобы на бетонной поверхности не было свободно лежащих камней. Свободно лежащие камни могут оставлять на бетонной поверхности трудноудаляемые следы.

Выполнение заглаживания

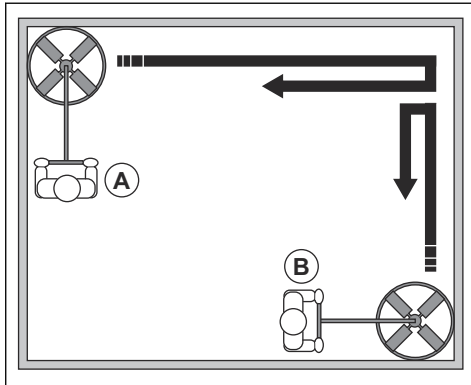
1. Установите регулятор дроссельной заслонки в положение подходящей скорости.



ВНИМАНИЕ: Не устанавливайте слишком высокую скорость. Обработка влажного бетона на слишком высокой скорости может привести к повреждению поверхности. Регулируйте скорость во время работы, так как в процессе бетон затвердевает.

2. Отрегулируйте наклон лопастей так, чтобы трос регулировки наклона был натянут. См. *Регулировка наклона лопастей на стр. 15.*

3. Перемещайте изделие по бетонной поверхности.



- а) Перемещайтесь из стороны в сторону по всей бетонной поверхности (А). При повороте для движения в противоположном направлении выполните перекрытие на $\frac{1}{2}$ диаметра лопастей в сборе.
 - б) Перпендикулярно перемещайтесь из стороны в сторону по всей бетонной поверхности (В). При повороте для движения в противоположном направлении выполните перекрытие на $\frac{1}{2}$ диаметра лопастей в сборе.
4. Остановите изделие и уберите его с бетонной поверхности.



ВНИМАНИЕ: Не оставляйте изделие на бетонной поверхности. Это может привести к появлению следов и повреждению бетонной поверхности. После остановки изделия немедленно поднимите его с бетонной поверхности.

Выполнение затирки

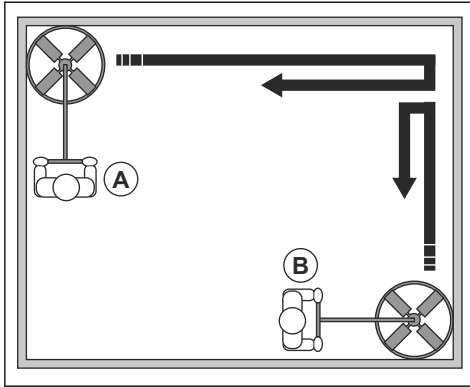
1. Установите регулятор дроссельной заслонки в положение подходящей скорости.



ВНИМАНИЕ: Не устанавливайте слишком высокую скорость. Обработка влажного бетона на слишком высокой скорости может привести к повреждению поверхности. Регулируйте скорость во время работы, так как в процессе бетон затвердевает.

2. Отрегулируйте наклон лопастей так, чтобы трос регулировки наклона был натянут. См. *Регулировка наклона лопастей на стр. 15.*

3. Перемещайте изделие по бетонной поверхности.

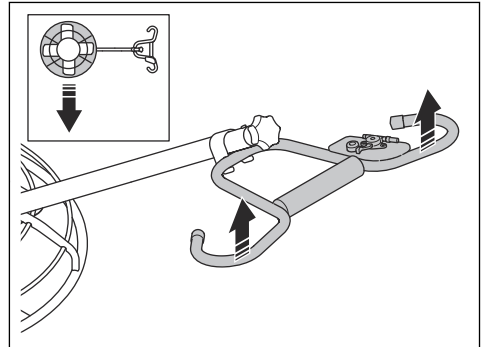


- a) Установите регулятор дроссельной заслонки в положение подходящей скорости, учитывая состояние поверхности. Слишком высокая скорость может привести к повреждению поверхности.
 - b) Во время работы регулируйте наклон лопастей, чтобы увеличивать давление на бетонную поверхность по мере необходимости.
 - c) Перемещайтесь из стороны в сторону по всей бетонной поверхности (А). При повороте для движения в противоположном направлении выполните перекрытие на $\frac{1}{2}$ диаметра лопастей в сборе.
 - d) Перпендикулярно перемещайтесь из стороны в сторону по всей бетонной поверхности (В). При повороте для движения в противоположном направлении выполните перекрытие на $\frac{1}{2}$ диаметра лопастей в сборе.
4. Остановите изделие и уберите его с бетонной поверхности.
 5. Подождите, пока бетон станет достаточно твердым.
 6. Повторяйте процедуру до получения удовлетворительного качества отделки и полного затвердевания бетона.

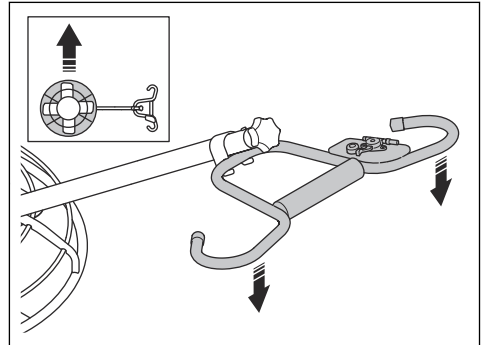
Примечание: Интервал между выполнением операций затирки рассчитывается в зависимости от скорости затвердевания бетона.

Перемещение изделия в разных направлениях

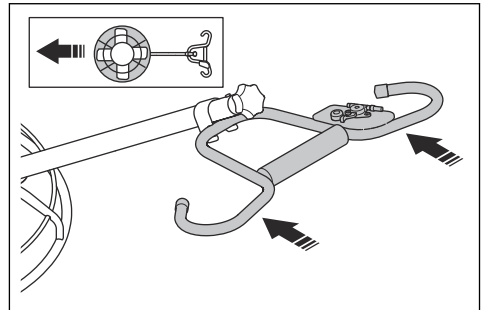
- Чтобы повернуть налево, поднимите рукоятку.



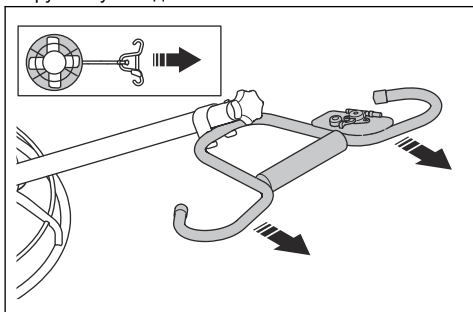
- Чтобы повернуть направо, опустите рукоятку.



- Чтобы перемещать изделие вперед, переведите рукоятку вперед.



- Чтобы перемещать изделие назад, переведите рукоятку назад.



Остановка изделия

1. Установите регулятор дроссельной заслонки в положение холостого хода.
2. Нажмите кнопку остановки двигателя. См. *Обзор изделия на стр. 3*.
3. Переведите выключатель двигателя в положение OFF (ВЫКЛ).
4. Установите топливный клапан в положение OFF (ВЫКЛ).

Техническое обслуживание

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел по технике безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением технического обслуживания остановите изделие и дождитесь, пока все его части остынут. См. *Остановка изделия на стр. 18*.

Разместите изделие на ровной поверхности.

Для выполнения любых работ по сервисному обслуживанию и ремонту изделия необходимо пройти специальное обучение. Мы предлагаем

услуги по профессиональному ремонту и сервисному обслуживанию. Если ваш дилер не предоставляет услуги сервисного обслуживания, обратитесь к нему для получения информации о ближайшем сервисном центре.

По вопросам приобретения запчастей обратитесь к дилеру или в сервисный центр Husqvarna.

График технического обслуживания

* = общее техобслуживание, выполняемое оператором. Инструкции не приведены в данном руководстве по эксплуатации.

X = инструкции приведены в данном руководстве по эксплуатации.

O = инструкции приведены в руководстве по эксплуатации двигателя.

Техническое обслуживание	Перед использованием, каждые 10 ч	После первых 20 ч	Ежемесячно, каждые 200 ч	Ежегодно, каждые 500 ч
Убедитесь в отсутствии утечек топлива или масла.	*			
Очистите изделие.	X			
Проверьте затяжку гаек и винтов.	*			
Проверьте уровень топлива и моторного масла.	X			
Очистите охлаждающие ребра двигателя.	O			O
Убедитесь, что регулятор дроссельной заслонки и регулятор наклона лопастей или рычаг Pro-Shift® могут свободно перемещаться.	*			
Очистите воздушный фильтр.	X	X		
Смажьте валы лопастей.	X	X		

Техническое обслуживание	Перед использованием, каждые 10 ч	После первых 20 ч	Ежемесячно, каждые 200 ч	Ежегодно, каждые 500 ч
Смажьте трос регулировки наклона лопастей и другие части изделия.			*	
Замените моторное масло.		X	X	X
Замените воздушный фильтр.				X
Проверьте частоту вращения двигателя.		O	O	
Проверьте уровень масла в редукторе.			X	X
Проверьте ремень на наличие повреждений и при необходимости замените его.			X	
Осмотрите и очистите свечу зажигания. При необходимости замените свечу зажигания.			O	
Очистите топливный клапан карбюратора.			O	
Очистите искрогаситель на глушителе.			O	
Очистите отстойник.			O	
Слейте топливо и очистите топливный бак и топливный фильтр.				O
Очистите и отрегулируйте карбюратор.				O

Очистка изделия



ВНИМАНИЕ: Не используйте мойку высокого давления для очистки изделия.

- Используйте для очистки изделия воду и щетку.



ВНИМАНИЕ: Не направляйте воду непосредственно на крышку топливного бака, электрические компоненты или двигатель.

- Удаляйте бетон с поверхностей изделия каждый раз после завершения работы прежде, чем бетон затвердеет.
- Удалите смазку и масло с рукоятки.

Проверка уровня моторного масла

- Снимите крышку масляного бака и щуп.
- Очистите щуп от масла.
- Полностью погрузите щуп в масляный бак.
- Извлеките щуп.
- Проверьте уровень масла на щупе.

- Если уровень масла низкий, залейте моторное масло и проверьте уровень масла еще раз. Информацию о подходящем типе масла см. в *Технические данные на стр. 28* или руководстве по эксплуатации двигателя.

Замена моторного масла

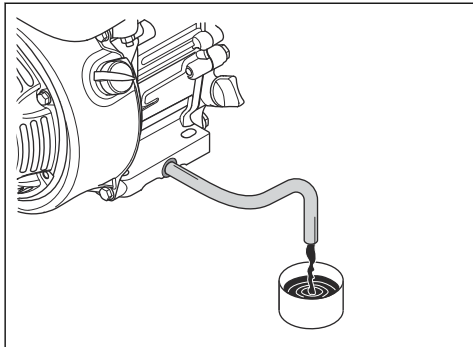
Если двигатель не прогрет, запустите двигатель на 1–2 минуты перед сливом моторного масла. Это позволит прогреть моторное масло и упростит его слив.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Сразу после остановки двигателя моторное масло очень горячее. Дайте двигателю остыть, прежде чем сливать моторное масло. При попадании моторного масла на кожу смойте его мылом и водой.

- Извлеките шланг слива масла из держателя.

2. Установите емкость под шланг слива масла.



3. Снимите пробку с конца шланга слива масла.
4. Наклоните изделие и дайте маслу стечь в емкость.
5. Установите пробку в шланг слива масла.
6. Установите шланг слива масла в держатель.
7. Залейте новое моторное масло. См. *Технические данные на стр. 28*, где приведена информация о подходящем типе масла.
8. Проверьте уровень моторного масла.

Воздушный фильтр



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте одобренные средства защиты органов дыхания во время очистки или замены воздушного фильтра. Утилизируйте использованные воздушные фильтры надлежащим образом. Вдыхание пыли из воздушного фильтра опасно для здоровья.



ВНИМАНИЕ: Всегда заменяйте поврежденный воздушный фильтр, в противном случае пыль попадет в двигатель и приведет к его повреждению.

Очистка или замена воздушного фильтра

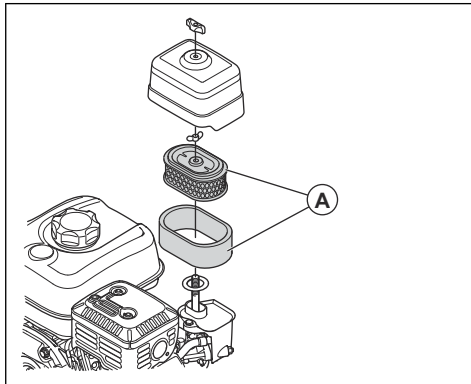


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Запрещается очищать воздушный фильтр сжатым воздухом. Это приводит к повреждению воздушного фильтра и повышает риск вдыхания опасной пыли.

1. Поверните регулятор на крышке воздушного фильтра и снимите крышку.

2. Снимите бумажный фильтрующий элемент и фильтрующий элемент из пеноматериала (A).



3. Очистите корпус воздушного фильтра щеткой.
4. Осмотрите фильтрующие элементы воздушного фильтра на наличие повреждений.
5. Постучите бумажным фильтрующим элементом по твердой поверхности или используйте пылесос, чтобы удалить частицы.



ВНИМАНИЕ:

Не допускайте контакта насадки пылесоса с поверхностью бумажного фильтрующего элемента. Сохраняйте небольшое расстояние. Чувствительная поверхность бумажного фильтрующего элемента может быть повреждена при контакте с другими предметами.

6. Очистите фильтрующий элемент из пеноматериала с помощью мыльного раствора.
7. Промойте фильтрующий элемент из пеноматериала водой.
8. Сожмите фильтрующий элемент из пеноматериала, чтобы удалить воду, и дайте ему полностью высохнуть.
9. Пропитайте фильтрующий элемент из пеноматериала моторным маслом.
10. Прижмите чистую ткань к фильтрующему элементу из пеноматериала, чтобы удалить излишки масла.
11. Установите воздушный фильтр, выполнив приведенные выше шаги в обратном порядке.

Замена ремня

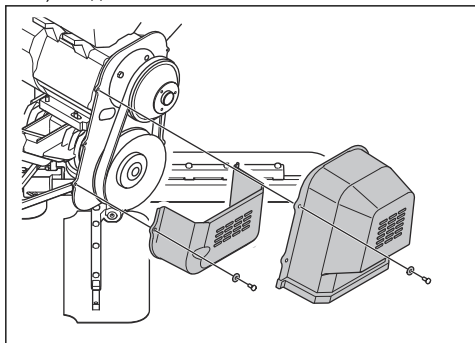


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

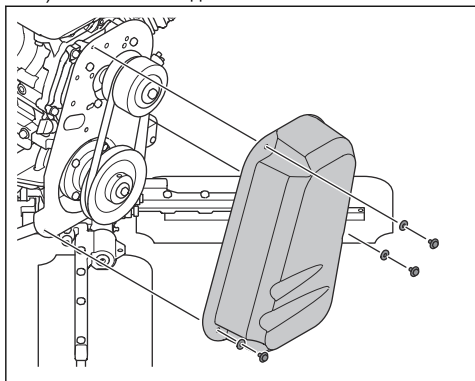
Не используйте изделие, если не установлен кожух ремня.

1. Выключите двигатель и отсоедините кабель свечи зажигания.
2. Снимите винты и шайбы, которыми крепится кожух ремня. Снимите кожух ремня.

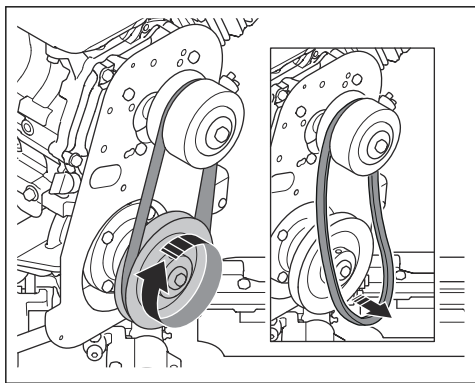
а) Модели A-V:



б) Остальные модели:



3. Медленно поворачивая шкив, снимите ремень со шкива.



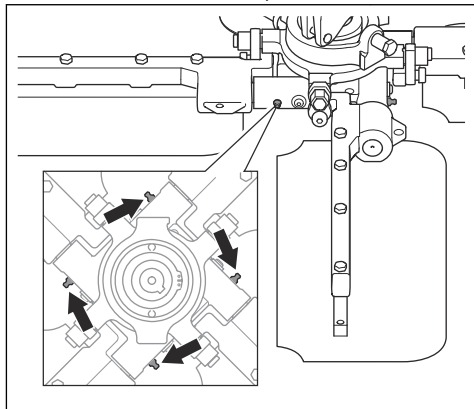
ВНИМАНИЕ: При замене ремня не снимайте сцепление или шкив.

Сцепление и шкив выровнены на заводе.

4. Установите новый ремень.
5. Установите кожух ремня, шайбы и винты. Затяните винты моментом 5 Н·м.

Смазка валов лопастей

- Подавайте смазку через смазочные ниппели до тех пор, пока смазка не начнет выходить наружу в области вокруг валов лопастей. См. *Технические данные на стр. 28.*



Замена лопастей

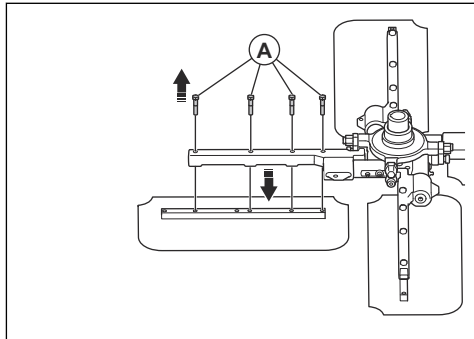


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед заменой лопастей остановите изделие, дайте двигателю остыть и отсоедините кабель свечи зажигания.

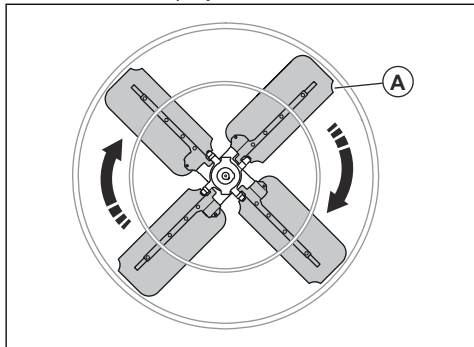


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте защитные перчатки.

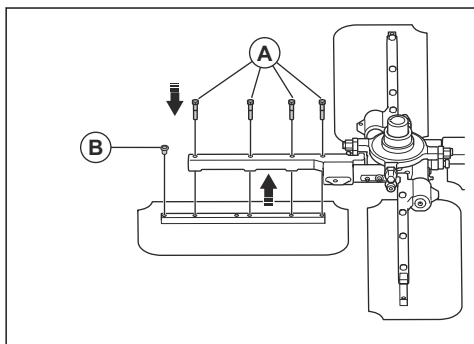
1. Отверните винты (A) и снимите лопасти.



2. Нанесите смазку на резьбу винтов, чтобы облегчить их снятие в следующий раз.
3. Установите новые лопасти.
 - a) Проверьте правильность установки лопастей с учетом направления их вращения, как показано на рисунке.



- b) Установите лопасти с шайбами и смазанными винтами (A). Затяните винты моментом 26 Н·м.



4. Вставьте пластиковые заглушки (B) в оставшиеся отверстия лопастей. Это необходимо для того, чтобы во время работы в отверстия не попал бетон.

Редуктор

Регулярное техническое обслуживание редуктора, за исключением проверки уровня масла, не требуется. При наличии утечки или других проблем с редуктором обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.

Проверка уровня масла в редукторе

1. Расположите изделие на ровной поверхности.
2. Посмотрите через пробку со стороны редуктора. Уровень масла соответствует норме, если масло достигает нижней части резьбы пробки.
3. Если масла недостаточно, долейте его до нужного уровня. Рекомендованный тип масла см. в разделе *Технические данные на стр. 28*.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Изделие не запускается.	Топливный бак пуст.	Заполните топливный бак.
	В двигатель поступает загрязненное топливо.	Очистите карбюратор.
	Выключатель двигателя находится в положении OFF (ВЫКЛ).	Переведите выключатель двигателя в положение ON (ВКЛ).
	Топливный клапан закрыт.	Откройте топливный клапан.
	В двигателе нет масла.	Залейте моторное масло.
	Топливный фильтр или топливный шланг засорены.	Очистите топливный фильтр и топливный шланг.
	Топливный шланг поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены топливного шланга.
	Поврежден выключатель двигателя, гироскопический выключатель, датчик или реле низкого уровня масла, провода или разъемы.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Двигатель холодный.	Закройте воздушную заслонку.
Двигатель поврежден.	См. руководство по эксплуатации двигателя.	
Изделие запускается, но обороты двигателя не увеличиваются.	Трос дроссельной заслонки поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены троса дроссельной заслонки.
	Регулятор дроссельной заслонки и разъемы ослаблены или неправильно отрегулированы.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта регулятора дроссельной заслонки.
	Износ башмаков сцепления.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены башмаков сцепления.
	Двигатель поврежден.	См. руководство по эксплуатации двигателя.
Изделие запускается с высокой скоростью, и скорость не удается снизить.	Трос дроссельной заслонки поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены троса дроссельной заслонки.
	Регулятор дроссельной заслонки и разъемы ослаблены или неправильно отрегулированы.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта регулятора дроссельной заслонки.
	Двигатель поврежден.	См. руководство по эксплуатации двигателя.
Двигатель не останавливается.	Поврежден выключатель двигателя, гироскопический выключатель, датчик или реле низкого уровня масла, провода или разъемы.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Двигатель поврежден.	См. руководство по эксплуатации двигателя.

Проблема	Причина	Решение
Лопасты не вращаются или вращаются слишком медленно.	Ремень поврежден.	Замените ремень. Используйте только оригинальные запчасти Husqvarna.
	Используется ремень неподходящего типа.	Замените ремень. Используйте только оригинальные запчасти Husqvarna.
	Тормоз лопастей сработал из-за слишком низкой силы трения.	Используйте изделие только на достаточно затвердевшем бетоне.
	Сцепление повреждено.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Шкив поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Подшипник подъемного кольца лопастей поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Редуктор поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
Лопасты вращаются, когда двигатель работает на холостом ходу.	Слишком высокие обороты холостого хода.	См. руководство по эксплуатации двигателя.
	Используется ремень неподходящего типа.	Замените ремень. Используйте только оригинальные запчасти Husqvarna.
	Сцепление повреждено.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Шкив неправильно выровнен.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
Лопасты не вращаются плавно.	Двигатель холодный.	Перед началом эксплуатации изделия двигатель должен в течение 2–3 минут поработать на холостом ходу.
	Слишком низкие обороты двигателя.	Увеличьте обороты двигателя до максимума.
	Используется плавающий диск на слишком влажном бетоне.	Перед началом эксплуатации изделия дайте бетону подсохнуть.
	Двигатель поврежден.	См. руководство по эксплуатации двигателя.
	Редуктор поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
Лопасты изнашиваются неравномерно, или изделие вибрирует.	Одна или несколько лопастей погнуты или повреждены.	Замените поврежденные лопасти.
	Один или несколько рычагов лопастей не перемещаются в ступице должным образом.	Снимите рычаги лопастей. Очистите и смажьте контактные поверхности. Если проблему не удастся устранить, обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Валы лопастей погнуты.	Замените валы лопастей. Используйте только оригинальные запчасти Husqvarna.
	Неправильно отрегулирован эксцентриковый элемент.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Главный вал редуктора погнут.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.

Проблема	Причина	Решение
Система регулировки наклона лопастей работает неправильно.	Трос регулировки наклона лопастей поврежден или неправильно отрегулирован.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Одна или несколько лопастей не перемещаются в ступице должным образом.	Снимите лопасти. Очистите и смажьте контактные поверхности.
	В задней части рукоятки отсутствует винт со шлицем.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Подъемное кольцо лопастей и/или вилочный рычаг сломаны или сильно изношены.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Регулятор наклона лопастей на рукоятке поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
Ремень изнашивается слишком быстро.	Шкив неправильно выровнен.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Неправильный тип или повреждение ремня.	Замените ремень. Используйте только оригинальные запчасти Husqvarna.
	Сцепление повреждено.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Редуктор поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
Утечка масла в верхней части редуктора.	Уплотнение редуктора изношено.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Утечка в двигателе.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Слишком много масла в редукторе.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
Утечка масла на главном или передаточном валу редуктора.	Вал и/или уплотнение изношены.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.
	Винты ослаблены.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта изделия.

Транспортировка, хранение и утилизация

Транспортировка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Соблюдайте осторожность во время транспортировки. Изделие имеет большой вес и может привести к травмам или повреждениям в случае падения или смещения во время транспортировки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если установлен опциональный плавающий диск, снимите его перед транспортировкой. Существует риск того, что плавающий диск отсоединится и приведет к травме или повреждению.

Поднимите изделие для перемещения на небольшие расстояния. Для транспортировки на большие расстояния поместите изделие на транспортное средство.

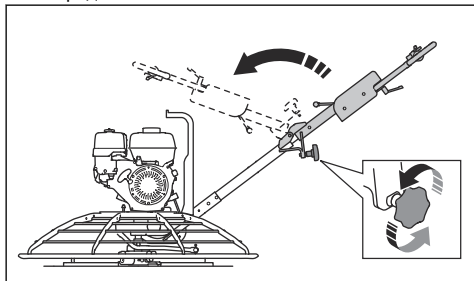
Установка рукоятки в положение для транспортировки



ВНИМАНИЕ: Перед складыванием рукоятки уменьшите наклон лопастей до минимума. Если не уменьшить наклон лопастей, возникает риск повреждения троса и регулятора наклона лопастей.

Примечание: Рукоятка складывается не на всех моделях.

- Ослабьте ручку блокировки и сложите рукоятку вперед.



Подъем изделия с помощью подъемного оборудования



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что подъемное оборудование имеет надлежащие характеристики. Вес изделия указан на паспортной табличке.

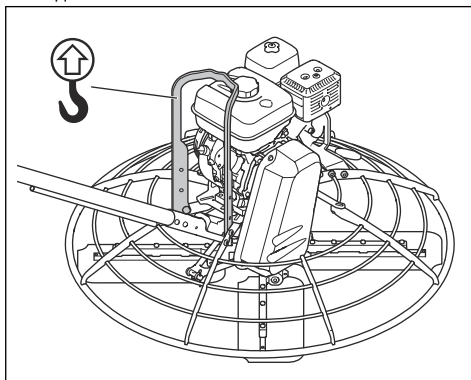


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поднимайте поврежденное изделие. Убедитесь, что подъемная скоба правильно установлена и не повреждена.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходите и не стойте под поднимаемым изделием или рядом с ним.

- Закрепите подъемное оборудование на точке подъема.



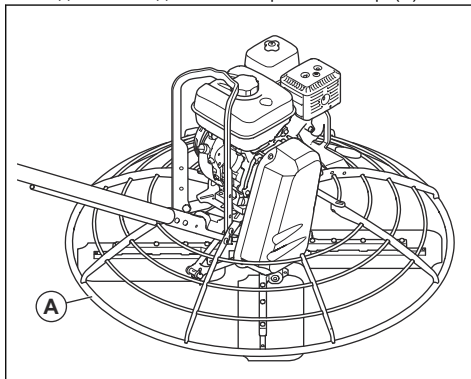
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте металлические крюки, цепи или другое подъемное оборудование с необработанными краями, которые могут повредить точку подъема.

Подъем изделия вручную



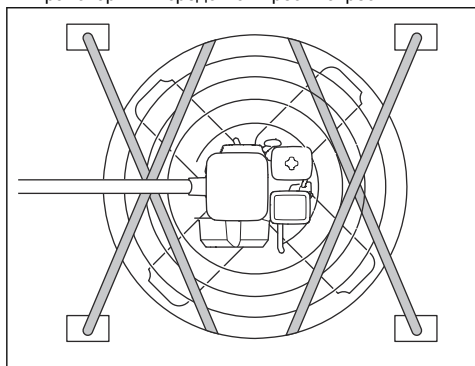
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Подъем тяжелых грузов может привести к травме. Рекомендуемая максимальная масса для подъема одним человеком составляет 25 кг. См. *Технические данные* на стр. 28 или ознакомьтесь с информацией о весе изделия на паспортной табличке.

- Убедитесь, что для подъема изделия задействовано достаточное количество людей.
- Вес изделия должен быть равномерно распределен между теми, кто его поднимает.
- Поднимите изделие за защитное кольцо (А).



Фиксация изделия на транспортном средстве с помощью строп

1. Поворачивайте регулятор наклона лопастей против часовой стрелки, пока лопасти не будут расположены горизонтально, а трос регулировки наклона лопастей не будет ослаблен.
2. Поднимите изделие на транспортное средство. Убедитесь, что рукоятка не выступает за пределы транспортного средства.
3. Поместите деревянные бруски (или что-то аналогичное) между защитным кольцом и поверхностью транспортного средства. Это позволит избежать повреждения лопастей.
4. Закрепите стропы между защитным кольцом и транспортным средством крест-накрест.



- a) Закрепите стропы в нижней части защитного кольца, чтобы предотвратить повреждение выходного вала редуктора.
- b) Не затягивайте стропы слишком сильно.

Хранение

- Перед помещением на хранение очистите изделие.
- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.
- Храните изделие в запечатом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.
- Перед помещением изделия на длительное хранение полностью слейте топливо из топливного бака. Утилизируйте топливо в специально предназначенном для этого месте.
- После слива топлива из бака запустите двигатель. Дайте двигателю поработать до тех пор, пока в карбюраторе не останется топлива и двигатель не остановится.

Утилизация

- Соблюдайте местное законодательство и действующие нормы в области переработки.

- Утилизируйте все химические вещества, такие как моторное масло или топливо, в сервисном центре или в специально предназначенном для этого месте.
- Если изделие больше не эксплуатируется, отправьте его дилеру Husqvarna или утилизируйте в пункте переработки.

Технические данные

Технические данные, СТ 36А/А-V

	СТ 36-5А Т/АДЖ-Т/ФОЛД АДЖ-Т/АДЖ-Р	СТ 36-8А АДЖ-Т/АДЖ-Р	СТ 36-8А-V АДЖ-Т/АДЖ-Р
Масса с пустыми баками, кг / фунт	85 / 183	94 / 208	94 / 208
Марка, тип двигателя	Honda, GX 160	Honda, GX 240	Honda, GX 240
Мощность двигателя, кВт / л. с. при об/мин ¹	3,6 / 4,8 при 3600	5,9 / 7,9 при 3600	5,9 / 7,9 при 3600
Обороты холостого хода, об/мин	1400 ±100	1400 ±100	1400 ±100
Скорость вращения лопастей, об/мин	60–125	60–125	25–200
Угол наклона лопастей, °	0–30	0–30	0–30
Включение сцепления, об/мин	1850	1850	2000
Тип сцепления	Центробежное сцепление	Центробежное сцепление	CVT
Тип рукоятки	Т: Нерегулируемая АДЖ-Т/АДЖ-Р: Регулируемая по высоте ФОЛД АДЖ-Т: Складывающаяся, регулируемая по высоте	Регулируемая по высоте	Регулируемая по высоте
Тип регулятора наклона лопастей	Т: Twist pitch Р: Pro-Shift®	Т: Twist pitch Р: Pro-Shift®	Т: Twist pitch Р: Pro-Shift®
Тип рычагов лопастей	С болтовым креплением	С болтовым креплением	С болтовым креплением
Количество лопастей	4	4	4
Емкость топливного бака, л / кварта	3,1 / 3,3	5,3 / 5,6	5,3 / 5,6
Емкость масляного бака, л / кварта	0,6 / 0,63	0,6 / 0,63	0,6 / 0,63
Расход топлива, л/ч или кварталы/ч	1,4 или 1,5	2,2 или 2,3	2,2 или 2,3

¹ По данным производителя двигателя. Указанная номинальная мощность двигателя — это средняя полезная мощность типичного серийного двигателя при указанной частоте вращения (об/мин) для определенной модели двигателя, измеренная в соответствии со стандартом SAE J1349/ISO1585. Показатели двигателей массового производства могут отличаться от этого значения. Фактическая выходная мощность двигателя, установленного на определенном изделии, зависит от рабочей скорости, условий окружающей среды и других параметров.

	CT 36-5A T/ADJ-T/FOLD ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A-V ADJ-T/ADJ-P
Емкость масляного бака редуктора, л / кварта	0,62 / 0,66	0,62 / 0,66	0,62 / 0,66
Топливо	Неэтилированный бензин, макс. содержание этанола 10%	Неэтилированный бензин, макс. содержание этанола 10%	Неэтилированный бензин, макс. содержание этанола 10%
Моторное масло	SAE 10W-30, класс API — SG или SF	SAE 10W-30, класс API — SG или SF	SAE 10W-30, класс API — SG или SF
Смазка для валов лопастей и троса регулировки наклона лопастей	Shell Gadus S2 или аналогичное	Shell Gadus S2 или аналогичное	Shell Gadus S2 или аналогичное
Редукторное масло	Редукторное масло ISO 460	Редукторное масло ISO 460	Редукторное масло ISO 460

Подробную информацию о конкретном двигателе см. в руководстве по эксплуатации двигателя или на сайте производителя двигателя.

Излучение шума	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Уровень мощности звука L_w , измеренный, дБ(A) отн. 1 пВт ²	103	109	109
Уровень звукового давления L_p на уши оператора, дБ(A) ³	89	95	95

Уровни вибрации ⁴	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Вибрация, значения по трем осям, уровень a_h , м/с ²	5,0	4,3	4,0

Технические данные, CT 48A/A-V

	CT 48-8A T/ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Масса с пустыми баками, кг / фунт	105 / 231	113 / 249	121 / 266
Марка, тип двигателя	Honda, GX 240	Honda, GX 390	Honda, GX 390

² Измеренный уровень мощности звука L_w в соответствии с EN 12649, EN ISO 3744. Погрешность K_{WA} 2,5 дБ(A).

³ Уровень звукового давления L_p в соответствии с EN 12649, EN ISO 6081. Погрешность K_{PA} 2,5 дБ(A).

⁴ Значение вибрации определено в соответствии с EN 12649. Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1,5 м/с².

	CT 48-8A T/ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Мощность двигателя, кВт / л. с. при об/мин ⁵	5,9 / 7,9 при 3600	8,7 / 11,7 при 3600	8,7 / 11,7 при 3600
Обороты холостого хода, об/мин	1400 ±100	1400 ±100	1400 ±100
Скорость вращения лопастей, об/мин	60–125	60–125	25–200
Угол наклона лопастей, °	0–30	0–30	0–30
Включение сцепления, об/мин	1850	1850	2000
Тип сцепления	Центробежное сцепление	Центробежное сцепление	CVT
Тип рукоятки	T: Нерегулируемая ADJ-T/ADJ-P: Регулируемая по высоте	Регулируемая по высоте	Регулируемая по высоте
Тип регулятора наклона лопастей	T: Twist pitch P: Pro-Shift®	Pro-Shift®	T: Twist pitch P: Pro-Shift®
Тип рычагов лопастей	С болтовым креплением	С болтовым креплением	С болтовым креплением
Количество лопастей	4	4	4
Емкость топливного бака, л / кварта	5,3 / 5,6	6,1 / 6,4	6,1 / 6,4
Емкость масляного бака, л / кварта	0,6 / 0,63	1,1 / 1,16	1,1 / 1,16
Расход топлива, л/ч или кварталы/ч	2,2 или 2,3	3,5 или 3,7	3,5 или 3,7
Емкость масляного бака редуктора, л / кварта	0,62 / 0,66	0,62 / 0,66	0,62 / 0,66
Топливо	Неэтилированный бензин, макс. содержание этанола 10%	Неэтилированный бензин, макс. содержание этанола 10%	Неэтилированный бензин, макс. содержание этанола 10%
Моторное масло	SAE 10W-30, класс API — SG или SF	SAE 10W-30, класс API — SG или SF	SAE 10W-30, класс API — SG или SF
Смазка для валов лопастей и троса регулировки наклона лопастей	Shell Gadus S2 или аналогичное	Shell Gadus S2 или аналогичное	Shell Gadus S2 или аналогичное
Редукторное масло	Редукторное масло ISO 460	Редукторное масло ISO 460	Редукторное масло ISO 460

⁵ По данным производителя двигателя. Указанная номинальная мощность двигателя — это средняя полезная мощность типичного серийного двигателя при указанной частоте вращения (об/мин) для определенной модели двигателя, измеренная в соответствии со стандартом SAE J1349/ISO1585. Показатели двигателей массового производства могут отличаться от этого значения. Фактическая выходная мощность двигателя, установленного на определенном изделии, зависит от рабочей скорости, условий окружающей среды и других параметров.

Подробную информацию о конкретном двигателе см. в руководстве по эксплуатации двигателя или на сайте производителя двигателя.

Излучение шума	СТ 48-8А	СТ 48-11А	СТ 48-13А-V
Уровень мощности звука L_w , измеренный, дБ(А) отн. 1 пВт ⁶	109	113	115
Уровень звукового давления L_p на уши оператора, дБ(А) ⁷	95	96	98

Уровни вибрации ⁸	СТ 48-8А	СТ 48-11А	СТ 48-13А-V
Вибрация, значения по трем осям, уровень a_{rt} , m/c^2	3,1	4,1	4,1

Заявление об уровнях шума и вибрации

Данные заявленные значения были получены в ходе лабораторных испытаний в соответствии с указанной директивой или стандартами и могут использоваться для сравнения с заявленными значениями других изделий, прошедших испытания в соответствии с этой же директивой или стандартами.

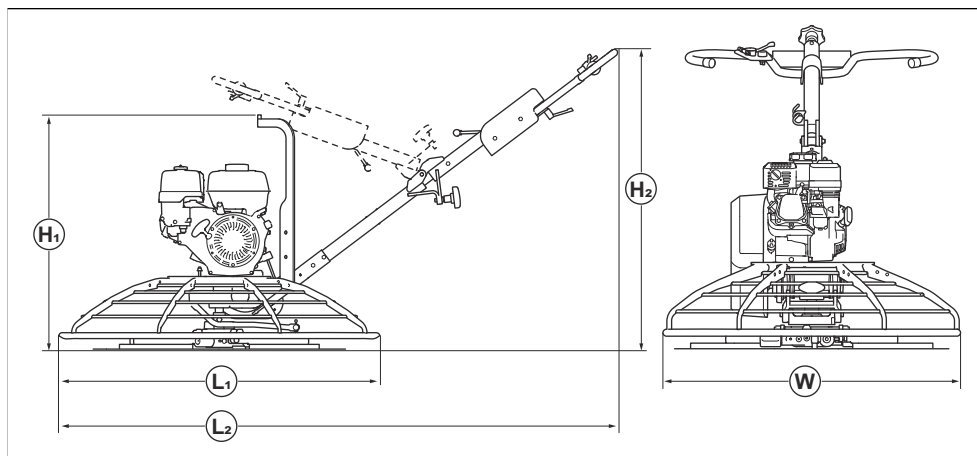
Данные заявленные значения не подходят для использования при оценке риска, а значения, измеренные на отдельных рабочих местах, могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск причинения вреда отдельному пользователю являются уникальными и зависят от используемых пользователем методов работы, обрабатываемого материала, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя и состояния изделия.

⁶ Измеренный уровень мощности звука L_w в соответствии с EN 12649, EN ISO 3744. Погрешность K_{WA} 2,5 дБ(А).

⁷ Уровень звукового давления L_p в соответствии с EN 12649, EN ISO 6081. Погрешность K_{pA} 2,5 дБ(А).

⁸ **Значение вибрации определено в соответствии с EN 12649. Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1,5 m/c^2 .**

Размеры изделия



	Без учета рукоятки	С учетом рукоятки
Модель	Д ₁ ×Ш×В ₁ мм / дюйм	Д ₂ ×Ш×В ₂ мм / дюйм
СТ 36-5А с регулируемой Т-рукояткой	943×943×748 / 37×37×29	2038×943×1004 / 80×37×40
СТ 36-5А с регулируемой Р-рукояткой	943×943×748 / 37×37×29	2038×943×973 / 80×37×38
СТ 36-8А, СТ 36-8А-V с регулируемой Т-рукояткой	943×943×748 / 37×37×29	2038×943×1004 / 80×37×40
СТ 36-8А, СТ 36-8А-V с регулируемой Р-рукояткой	943×943×748 / 37×37×29	2038×943×973 / 80×37×38
СТ 48-8А с регулируемой Т-рукояткой	1206×1206×799 / 47×47×31	2170×1206×1024 / 85×47×40
СТ 48-8А с регулируемой Р-рукояткой	1206×1206×799 / 47×47×31	2170×1206×990 / 85×47×39
СТ 48-13А-V с регулируемой Т-рукояткой	1206×1206×799 / 47×47×31	2160×1220×1040 / 85×48×41
СТ 48-13А-V с регулируемой Р-рукояткой	1206×1206×799 / 47×47×31	2170×1206×990 / 85×47×39

Принадлежности

Тип лопасти	Использование по назначению	Описание
Плавающий диск	Заглаживание	<ul style="list-style-type: none">• Плоский.• Крепится к лопастям для финишной обработки или комбинированным лопастям.
Плавающая лопасть	Заглаживание	<ul style="list-style-type: none">• Плоская, без наклона.• Крепится к лопастям для финишной обработки или комбинированным лопастям.
Комбинированная лопасть	Заглаживание и затирка	<ul style="list-style-type: none">• Заменяет лопасти других типов.• Не может использоваться вместе с лопастями для финишной обработки или плавающими лопастями.
Лопасть для финишной обработки	Затирка	<ul style="list-style-type: none">• От небольшого до максимального наклона лопастей.• Симметричная, плоская на всех краях.

Декларация о соответствии

Декларация соответствия требованиям ЕС

Мы, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,
тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью
заявляем, что изделие:

Описание	Машина для заглаживания бетонных поверхностей, затирочная машина
Марка	Husqvarna
Тип/Модель	СТ 36-5А, СТ 36-8А, СТ 36-8А-V, СТ 48-8А, СТ 48-13А, СТ 48-13А-V
Идентификация	Серийные номера начиная с 2022 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и
нормативам ЕС:

Директива/Норматив	Описание
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2014/30/EU	"Об электромагнитной совместимости"

а также требованиям следующих согласованных
стандартов и/или технических регламентов:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2022-05-16



Мартин Хубер (Martin Huber)

Директор отдела разработок, оборудование для
бетонных поверхностей и полов

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию

Дистрибьютор: ООО "Хускварна", 141400,
Московская область, г. Химки, ул. Ленинградска, вл.
39, стр. 6, "Химки Бизнес Парк", зд. II, этаж 4. Тел.
(495) 797 26 70 www.husqvarna.ru





www.husqvarnaconstruction.com

Оригинальные инструкции



1142155-56



2023-02-24